

RATTLESNAKE GAMING INTERNATIONAL PLAYER CONTRACT

BattleSnake Gaming

网游竞赛选手合同

THIS CONTRACT is between WehSing Yuen, alias SingSing, hereinafter referred to as “Player” and Ru Gao Shi Rattlesnake Software Development Co., LTD (“RSnake”), registered at NO.3 Ru Gao Shi Ru Cheng Zhen Jie Fang Road, Jiang Su Province, China. Player hereby agrees to play for RSnake as a contracted player.

本合同由 WehSing Yuen，网名 SingSing，以下简称“选手”，同如皋市响尾蛇软件开发有限公司，注册地址为江苏省如皋市如城镇解放路3号，以下简称“RSnake”，经友好协议共同签署。选手特此同意签约为 Rsnake 的合约选手。

1. **TERM.** This Contract runs for a period of three (3) months beginning on 9/18/2013 and terminating on 12/18/2013 or until the team arrives in China
合同有效期。此合同有效期为三（3）个月，自 9/18/2013 起，截止到 12/18/2013，或直到站队抵达中国。

2. RSnake’S OBLIGATIONS

Rsnake 方义务

- 2.1 RSnake agrees to provide support, agreed upon between Player, Player’s Manager(s) and Officers of RSnake (“Officers”), for registration, travel, and lodging expenses for Player to events, including, but not limited to, tournaments and team houses, when financially able to provide for such.

RSnake 承诺在经济条件允许的情况下为选手提供经选手、选手经理和 RSnake 管理人员协商同意的各项支持，如为选手提供参赛包括但不限于比赛、团队训练的报名、差旅、住宿费用等。

- 2.2 RSnake agrees to provide equipment, and gaming house when the team arrives in China, including, good living conditions, and monthly salaries.

RSnake 同意在团队抵达中国后为其提供装备和训练场地，包括良好的生活居住环境以及工资。

- 2.3 RSnake agrees to support Player in any manner possible upon request, if such request is deemed necessary by Manager(s) of Player’s team and Officers.

若经团队经理、团队和 RSnake 一致同意选手所要求支持为必须，RSnake 承诺将尽一切可能为选手提供相应支持。

3. PLAYER'S OBLIGATIONS.

选手义务

- 3.1 Player agrees to play for RSnake as an independent contractor. Through their signature, Player confirms that they have no other legal binding to any other team or organization. Player shall not enter into another contractual relationship with any other team or organization in the field during the term of this Contract until arriving in China.
- 3.2 选手承诺为作为独立签约选手为 RSnake 打比赛。通过签署本合约，选手承诺不再同其他任何比赛队伍或组织发生或保持法律意义上关联。在到达中国之前，即本合同有效期限内，选手不得同任何电竞行业内其他队伍或网游组织建立任何合约关系。
- 3.3 Player agrees to play matches to the best of their ability, when selected, to participate in team and individual practice, and to maintain a healthy lifestyle.
若被选拔参与团队或个人比赛时，选手承诺将发挥自身最大潜力，并承诺保持健康的生活方式。
- 3.4 Player must wear official RSnake clothing at all times during events and competitions.
在活动或比赛中，选手必须始终穿着 RSnake 指定服装。
- 3.5 Player agrees to make themselves available to Sponsors for promotional work as requested, unless previous notice is given of accepted unavailability by Player's Manager(s).
在未提前通知经理请假并获得其许可的情况下，选手必须按照要求出席赞助商的活动进行推广活动。
- 3.6 Player agrees to allow RSnake to utilize their related personal rights exclusively for the duration of the Contract, including, but not limited to, personal pictures, team pictures, for advertising usage.
选手承诺在合同期限内独家许可 RSnake 将其各项相关权利，包括但不限于其个人照片、团队照片，用于商业推广目的。
- 3.7 Player understands that they represent RSnake, and shall not act with bad manners including, but not limited to, cheating, violence, abuse, racism, and unsportsmanlike conduct.
选手应意识到自己作为 RSnake 代表的角色，杜绝不良行为，包括但不限于欺骗、暴力、侮辱、种族歧视以及其他运动员不应该具有的行为。

4. REVENUE.

收益分配

4.1 Player shall receive one hundred percent (100%) of revenue derived from small tournaments, and a basic salary of one thousand dollars which will increase to two thousand dollars as soon as the team place top three in big tournaments such as: DSL - G1- wcg - Alienware - ACE - escl -Nexon. They will also get fifty percent (50%) of revenue derived from the Streams

选手将获得小型比赛的全部奖金（100%）和每月一千美元（1,000\$）的基本工资。一旦团队在任何大型比赛，如 DSL - G1- wcg - Alienware - ACE - escl -Nexon 等，获得前三名的成绩，队员工资将立即上涨至每月两千美元（1,000\$）。队员还将获得直播收益的 50%。

4.2 RSnake shall receive one hundred percent (100%) of revenue derived from promotion and advertising, unless previously agreed upon in writing.

4.3 除非活动前有其他书面协议，RSnake 将获得所有推广和商业活动的全部（100%）收益。

4.4 RSnake shall receive twenty percent (20%) derived from prize money winnings except small tournaments that total prize pool is less than 50,000 RMB and at the International 4 where the percentage (%) will depend on the placement of the team as follow:

除非比赛总奖金额少于五万人民币（50,000 RMB），RSnake 将获得比赛奖金收益的 20%。而在 International 4 上，RSnake 的收益将根据队伍排名进行如下分配：

If the team places at 1st or 2nd place RSnake shall receive ten percent (10%)

若团队取得第一获第二名，RSnake 将获得奖金额的 10%。

If the team places at 3rd or 4th place RSnake receive fifteen percent (15%)

若团队取得第三或第四名，RSnake 将获得奖金额的 15%。

If the team places at 5th to 8th place RSnake receive twenty percent (20%)

若团队取得第三或第四名，RSnake 将获得奖金额的 20%

5. **FINES/SUSPENSIONS.** Player shall receive fines and/or suspensions for minor violations agreed upon between Manager(s) and Officers.

罚款和停职。如对其同经理和 RSnake 管理人员达成的协议有轻微违反行为，选手将被罚款或停职。

6. **TERMINATION.** Contract renews for subsequent six to 8 (6/8) months unless either Player or Organization gives at least one (1) week notice, agreement between Player, Player's Manager(s), and Officers before arriving in China, or violation of any Sections. A new contract will be signed as soon as the team arrives in China with the same points explained above

解约。在抵达中国之前，或双方对本合约条款没有任何违约情况下，除非选手或组织未提前一周给出中止通知，并经选手、经理和 RSnake 三方同意，合同将自动更新，新合同有效期将涵盖下面的 6 到 8 个月。团队一抵达中国必须立即签署新合约，该合约将涵盖本合同上述相同内容。

7. **SEVERABILITY.** Player and RSnake agree that each provision of this Contract is severable and if any provision is determined by a court of competent jurisdiction or administrative agency to be illegal or invalid, the validity of the remaining provisions shall not be affected and the illegal or invalid provisions shall be deemed not to be a part of this Contract.

可分割性。选手和 RSnake 同意本合同的所有条款均可分割。若任何条款被相关法庭或行政机构认定违法或无效，合同的其他条款的效力不受影响，或上述无效条款将被视为被排除出本合同。

8. **LAW.** This Contract is entered into, made under, and shall be governed by the laws of the People's Republic of China (PRC) in which RSnake has its principle place of business, if Player is outside the People's Republic of China (PRC) , the laws of the People's Republic of China (PRC) shall govern.

法律。本合约受 RSnake 主要营业地点中华人民共和国法律管辖。即使选手身处中华人民共和国境外，将依然收到中国法律管辖。



Player Signature (选手签名)
(日期)

9/19/2013

Date

WehSing Yuen

Player Name (选手全名)



Owner of RSnake Signature (RSnake 所有人签名)

9/19/2013

Date (日期)

Liang Guo (ID.: 320602198709242039)

Owner of RSnake Name (RSnake 所有人全名)